

Art. 1197

DA Brugsanvisning
Vandfordeler automatic

DA

GARDENA Vandfordeler automatic



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt igennem og overhold henvisningerne i denne. Lær produktet og dets rigtige anvendelse samt sikkerhedshenvisningerne at kende ved hjælp af denne brugsanvisning.



Af sikkerhedsgrunde må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er kendt med brugsanvisningen, ikke anvende dette produkt.

Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Der skal føres opsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge apparatet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

Indholdsfortegnelse

1. Anwendungsbereich für GARDENA Vandfordeler automatic	38
2. Sicherheitshinweise	39
3. Montage	39
4. Betriebsaufstellung	39
5. Bedienung	40
6. Lagerung	42
7. Transport	42
8. Fehlerhöhlung	43
9. Technische Daten	44
10. Service / Garantie	44

1. Anwendungsbereich für GARDENA Vandfordeler automatic

Korrekt anvendelse:

Vandfordeleren tjener i forbindelse med GARDENA Vandingscomputeren vare nr. 1892 til fuldautomatisk styring af 2 til 6 vandingsstrenge.

Den er egnet til privat brug i hus- og hobbyhave og **udelukkende** til udendørs anvendelse til styring af vandere og vandingssystemer.

Vandfordelerens anvendelse er især nyttig, når vandtrykket ikke er tilstrækkeligt til at forsyne alle vandingsapparater hhv. -systemer samtidigt eller når flere plantningsområder med forskelligt vandbehov skal vandes fuldautomatisk.

Vandfordeleren kan anvendes fuldautomatisk i forbindelse med en GARDENA Vandingscomputer eller manuelt ved at åbne / lukke for vandhanen.

Overholdelsen af denne brugsanvisning er forudsætning for den korrekte brug af vandfordeleren.

OBS:



FARE ! Fare for kvæstelser !

Vandfordeleren må ikke anvendes til industriel brug og den må ikke benyttes i forbindelse med kemikalier, fødevarer, let antændelige og eksplasive stoffer.

2. Sikkerhedshenvisninger

Vandfordeleren må højest være positioneret 1,5 m lavere end den højeste tilsluttede forbruger.

Mindstevandstrykket for en sikker skiftefunktion under vandingen er på 1 bar. Ved for mange tilsluttede apparater i en ledning kan strømningstrykket eventuelt falde under 1 bar, således at vandfordeleren ikke skifter videre. Til forøgelse af strømningstrykket anbefaler vi på indgangssiden GARDENA Hanekobling **vare nr. 2801 / 2817** med ¾"-slanger.

På grund af vandfordelerens skiftefunktion kan der dannes dråber, mens der skiftes mellem udgangene.

Bemærk venligst: Ved afsluttet vanding tømmes det vandingsapparat, som ligger højest, gennem det, som ligger lavest.

Ved sandholdigt vand skal der anvendes et forfilter.

Vandfordeleren skal helst ikke tilsluttes til husvandværker, fordi disse har for store tryksvingninger.

Pålidelig funktion er kun sikret ved brug af originalt GARDENA-tilbehør.

Udgangene kan udelukkende aktiveres enkeltvis efter hinanden.

Den mindste afgivne vandmængde for en sikker skiftefunktion af vandfordeleren er 20 l/h.

Til styring af Micro-Drip-systemet kræves således mindst 10 stk. 2-liter-drypvandere.

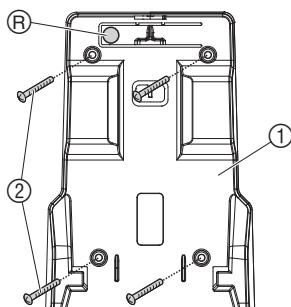
Micro-Drip-basisapparatet må ikke installeres på vandfordelerens indgangsside.

Fare! Under montagen kan små dele sluges, og der er fare for kvælning pga. plastikposen. Hold småbørn på afstand under montagen.

DA

3. Montering

Anbringning af montagepladen:



Ved hjælp af montagepladen ① kan vandfordeleren monteres på gulvet eller på væggen (indgang foroven).

1. Markér borehullerne ved hjælp af montagepladen ① og bør de 4 huller.
2. Skru montagepladen fast med 4 skruer ② (følger ikke med leveringen).

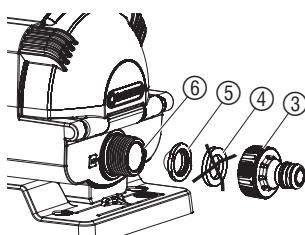
Låse vandfordeleren:

→ Skub vandfordeleren på montagepladen ① oppefra, til den falder i hak.

Løse vandfordeleren:

→ Tryk på spærreknappen ② og træk så vandfordeleren opefter.

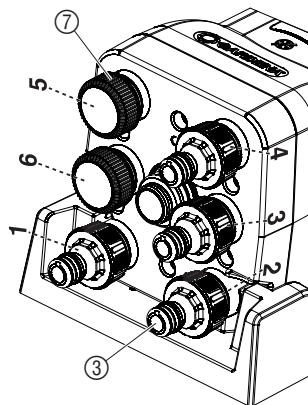
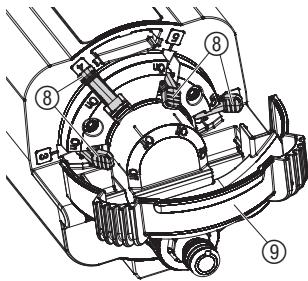
4. Idriftsættelse



Tilslutning af vandfordeleren:

Indgangsside:

1. Tag gummitætningen ④ ud af hanestykket ③ og sæt smudsfilteret ⑤ i.
2. Skru hanestykket ③ på indgangssidens tilslutning ⑥ og forbind dem med vandingscomputeren eller vandhanen ved hjælp af en slange.



Udgangsside:

Der kan benyttes 2 til 6 udgange. Udgangene **1** og **2** skal altid benyttes. Udgangene **3** til **6** tilkobles ved hjælp af gennemstrømnings-omskifteren **⑧**. Med leveringen følger 5 hanekoblinger **③** og 3 endekapper **⑦**. Ubenyttede udgange skal lukkes med en endekappe **⑦**.

On / Off indstilling af gennemstrømnings-omskifteren:

1. Luk sikkerhedslåget **⑨** op.
2. Sæt gennemstrømnings-omskifterne **⑧** af de benyttede udgange (f. eks. **3** og **4**) til **On**.
3. Sæt gennemstrømnings-omskifterne **⑧** af de ikke benyttede udgange (f. eks. **5** og **6**) til **Off**.
4. Luk sikkerhedslåget **⑨** fuldstændigt.

Tilslutning af benyttede / ikke benyttede udgange:

1. Skru hanekoblinger **③** på de benyttede udgange (f. eks. **1** til **4**).
2. Ikke benyttede udgange (f. eks. **5** og **6**) lukkes med endekapper **⑦**.
3. Benyttede udgange **1** til **4** forbindes med forbrugerne.

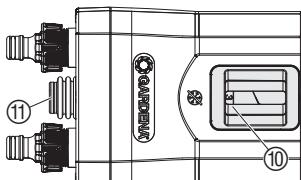
Vigtig henvisning:

Gennemstrømnings-omskifternes indstillinger (**On / Off**) skal svare til udgangene (**benyttet / ikke benyttet**).

Vandingscomputerens programnumre skal svare til de benyttede udgange.

5. Betjening

Indstilling af åben udgang ved vandfordeleren:



Bag displayglasset **10** vises den for tiden åbne udgang. Når der skal vandes (manuelt) gennem en anden udgang eller når tilknytningen af den åbne udgang til vandingscomputerens program er forkert, kan den ønskede åbne udgang vælges med valgtasten **11**.

→ Tryk valgtasten **11** så ofte, indtil den ønskede åbne udgang (f. eks. 3) vises bag displayglasset **10**.

Med vandingscomputer:

Ved brug af GARDENA Vandingscomputeren **vare nr. 1892** skal man helst bruge **“Menu: Vandfordeler automatic”**.

Herved tages der automatisk hensyn til den 5 minutters pause mellem programmerne, som kræves for et sikkert skift til næste udgang.

1. Programmér programmer (vandingstider) for de benyttede udgange.
2. Tryk valg-tasten **11** så ofte, indtil den åbne udgang bag displayglasset **10** svarer til vandingscomputerens ønskede program.

Eksempel på 4 benyttede udgange og brug af "Menu: Vandfordeler automatic" på vandingscomputeren 1892:

I dette eksempel vandes der gennem de benyttede udgange 1 til 4.

Program / udgang	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X					X	
2	5:35	0:35		X				X	X
3	20:20	0:35	X					X	X
4	21:00	0:05	X		X			X	
5	IKKE BENYTET								
6	IKKE BENYTET								

Der tages automatisk hensyn til 5 min. pause mellem de enkelte programmer. Når vandingsdagene ikke er identiske for alle programmerne (f. eks. program / udgang 2), så vandes der i 30 sekunder på ikke aktive udgange. Således er det sikret, at vandfordeleren skifter videre til den næste programmerede udgang (f. eks. på mandag fra udgang 1 til udgang 3).

Afbrydelse af aktiv vanding:

Når "Menu: Vandfordeler automatic" er aktiveret, kan den aktive vanding afbrydes med Man.-tasten på vandingscomputeren, uden at programmernes tilknytning til de åbne udgange går tabt.

→ Tryk på Man.-tasten på vandingscomputeren, mens vandingen er i gang.

Vandingen afbrydes og vandfordeleren skifter til den næste benyttede udgang. Vandingscomputeren skifter til det næste program.

Med fugtighedssensor:

Fugtighedssensoren vare nr. 1188 må kun anvendes sammen med vandingscomputeren vare nr. 1892 og aktivt "Menu: Vandfordeler automatic".

Når fugtighedssensoren melder tilstrækkelig fugtighed, forkorter "Menu: Vandfordeler automatic" vandingen til 30 sek., så vandfordeleren skifter videre til den næste benyttede udgang. Uden "Menu: Vandfordeler automatic" ville vandingen ikke blive gennemført. Således ville tilknytningen af programmerne til de benyttede udgange gå tabt.

→ Tag venligst hensyn til vandingscomputerens brugsvejledning.

6. Opbevaring

Overvintring / lagring:



GIV AGT!
Beskadigelse af vandfordeleren, fordi produktet
ikke er frostssikkert!
→ Beskyt vandfordeleren imod frost.

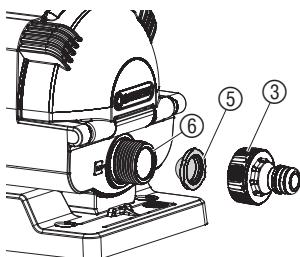
1. Løsn tilslutningerne.
2. Om nødvendigt løsnes vandfordeleren og trækkes af fra montagepladen.
3. Opbevar vandfordeleren på et tørt, frostfrit sted.

Opbevaringsstedet skal være utilgængeligt for børn.

7. Vedligeholdelse

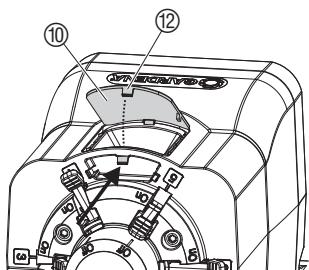
DA

Rens smudsfilteret og displayglasset:



Smudssien kontrolleres regelmæssigt.

1. Skru hanekoblingen ③ af.
2. Tag smudssien ⑤ ud ogrens det.
3. Skru efter hanekoblingen ③ med smudssi ⑤ på tilslutningen på indgangssiden ⑥.
4. Tryk displayglassets ⑩ krog ⑫ op, tag glasset ud ogrens det.
5. Sæt displayglasset ⑩ igen.



Gennemsyning af vandfordeleren:

En snavset vandfordeler kan bevirke fejl ved skiftefunktionen.
Vi anbefaler at skylle vandfordeleren igennem en gang om året.

1. Alle gennemstrømnings-omskiftere sættes til On og endekapperne fjernes.
2. Åbn for vandhanden hhv. sæt vandingscomputeren til manuel vanding.
3. Tryk efter 30 sek. på valg-tasten, så den næste udgang skyldes igennem.
4. Punkt 3 gentages for alle udgangene.

8. Fejlafhjælpning

DA



OBS !

Når programmernes tilknytning til udgangene går tabt, kan der opstå betydelig skade gennem overvanding eller udørring, fordi programmerne så køres gennem de forkerte udgange!

→ Sørg for, at programmerne er knyttet korrekt til udgangene.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen vanding	Vandhanen er lukket. Udgangene 1 og 2 er lukket med endekapper. Aktive udgange (gennemstrømnings-omskiftere sat til On) lukket med endekapper. Ved benyttede udgange er gennemstrømnings-omskiftere ikke sat til On eller ved ikke benyttede udgange (med endekappe) er de ikke sat til Off . Programmerne er ikke knyttet korrekt til udgangene (se displayglasset).	→ Åbn vandhanen. → Tilslut forbrugere til udgange 1 og 2 . → Tilslut forbrugere til de aktive udgange. → Sæt gennemstrømnings-omskiftere for benyttede udgange til On og for ikke benyttede udgange til Off . → Kontrollér programtilknytningen.
Vanding gennem den forkerte udgang (f. eks. forkert tilknytning af programmerne til udgangene)	Efter deaktivering af programmerne (dårligt-vejr funktion). Valg-tast trykt under aktiv vanding. Tryksvingninger i husvandværket.	→ Tilknyt ved hjælp af valgtasten den aktive udgang (se displayglasset) til det ønskede program. → Tryk ikke valg-taste under aktiv vanding. → Benyt ikke noget husvandværk.
Vandfordeler skifter ikke videre	Tryk mindre end 1 bar. Vandfordeler snavset. Aktiv udgang er lukket med endekappe.	→ Rens sien, benyt på indgangssiden hanekobling vare nr. 2801 / 2817 med $\frac{3}{4}$ "-slanger, reducer vandforbruget ved vandingsapparatet. → Skyl vandfordeleren igennem. → Skru endekappen af. → Vandfordeleren skifter videre.
Kun når vase nr. 1892 ikke benyttes	Vandingsdage ikke identiske i alle programmerne. Ingen 5 min. pause mellem programmerne.	→ Indstil de samme vandingsdage i alle programmer. → Indstil 5 min. pause mellem programmerne.



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte GARDENA service.
Reparationer må kun gennemføres af GARDENA servicecentre eller af fagforhandlere, der er autoriserede af GARDENA.

9. Tekniske data

Vandfordeler automatic vare nr. 1197

Indgang:	26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) ydergevind
Udgange:	6 x 26,5 mm (G $\frac{3}{4}$) ydergevind
Min. driftstryk:	1 bar
Maks. driftstryk:	6 bar
Mindste gennemstrøming:	20 l/h

10. Service / Garanti

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked.

Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl.

Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis.

Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.

- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.
- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reservereleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis ikke de eksisterende juridiske og kontraktsmæssige krav over for forhandleren / sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjausia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastustus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektelt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolituspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaali või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietotoj mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mes aiškai pareišķiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikumo īstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokių žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakelto neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktsspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Gerät(e)s verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevormachte van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgesproken verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad intygar som befämligad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördingarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktsspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udformelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktsspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparat/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuumus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, välttumatama henkilönä, että seuraava laite täyttää seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekaitain standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menetää tämä selvitys voimassaolona.

IT Dichiaraione di conformità UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumplen(es), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

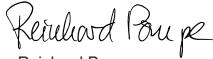
Allkirjutan nimetatud tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoniseeritud EL-i direktiivid, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhisle standardide nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesoleva deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, igaliotasis atstovas patvirtina, kad ženiu nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniašias ES direktiyas, ES saugumo standartus ir specifiinius gamino standartus. Atlirkus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris néra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.

LV ES atbilstības deklārācija

Zem parakstījusies persona kā razotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidoši tirgū, atbilst saskanotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskanotas izmaiņas, ši deklārācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Seadmete nimetus: Gaminio pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Wasserverteiler automatic Water Distributor automatic Sélecteur automatic Waterverdeler automatic Vattenfördelare automatic Vandfordeler automatic Vedenjakelunhajan automatic Distributore d'acqua automatic Distribuidor automatic Distribuidor de água automatic Kastmisjaotur automatic Vandens skirstytuvas automatic Ūdens sadaļītājs automatic	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE-markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklu:	2011	
Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr. :	Varenr. : Art.-n:o. : Art. : Art. N°: Art. N°:	Toote nr.: Gaminio Nr.: Art.-Nr. : 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE:	Normativa UE: Directrices da UE: ELi direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2006/42/EC			
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100			
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm		 Reinhard Pompe (Vice President Products)	
			 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)	

UKCA Declaration of Conformity [only for UK]	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Description of the product: Automatik Water Distributor	Aycliffe, 13.08.2021
Product type:	Authorized representative:
Article number: 1197	
UK regulations: S.I. 2008/1597	
Designated standards: EN ISO 12100	 John Thompson Director Authorised Representative

Deutschland / Germany	Chile	France	Luxembourg	Singapore
GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com	REPRESENTACIONES JCE S.A. Av. Del Valle Norte 857, Piso 4 Santiago RM Phone: (+56) 2 24142560 contacto@jce.cl	Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Germeriviers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR : 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg
Albania	China	Georgia	Mexico	Slovak Republic
KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durrës Km 7 1051 Tirane	Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华(上海)管理有限公司 3F, Beng Square B, No207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai PRC. 200335	Transporter LLC 1130 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia	AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 icornejo@afosa.com.mx	Husqvarna český s.r.o. Turkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 154 044 servis@sk.husqvarna.com
Argentina	Colombia	Service Address and Importer to Great Britain	Moldova	Slovenia
ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavides, Z.C:1621 Buenos Aires ventas@rumbosrl.com.ar	Husqvarna Colombia S.A. Calle 18 No. 68 D-31, zona Industrial de Montevideo Bogotá, Cundinamarca Tel. 571 2922700 ext. 105 jairo.salazar@ husqvarna.com.co	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Convel S.R.L. 290A Muncesti Str. 2002 Chisinau	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service@gardena@ husqvarnagroup.com
Australia	Costa Rica	Greece	Netherlands	South Africa
Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) 0 2 4352 7400 customer.service@ husqvarna.com.au	Compania Exim Euroiberocamericana S.A. Los Colegios, Moravia, 200 metros al Sur del Colegio Saint Francis – San José Phone: (+506) 297 68 83 exim_euro@racs.a.co.cr	Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ Λεωφ. Αθηνών 92 Αθήνα Τ.Κ.104 42 Ελλάδα Τηλ. (+30) 210 5193100 info@papadopoulos.com.gr	Husqvarna Nederland B.V. GARDENA Division Postbus 50131 1305 AC ALMERE Phone: (+31) 36 52100 10 info@gardena.nl	Husqvarna South Africa (Pty) Ltd Postnet Suite 250 Private Bag X6, Cascades, 3202, South Africa Phone: (+27) 33 846 9700 info@gardena.co.za
Austria / Österreich	Croatia	Hungary	Neth. Antilles	Spain
Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Magyarorság Kft. Ezred u. 1-3 1044 Budapest Telefon: (+36) 1 251-4161 vezovszolgalat@husqvarna@ husqvarna.hu	Jonka Enterprises N.V. Sta. Rosa Weg 196 P.O. Box 8200 Curacao Phone: (+599) 9 767 66 55 pgm@jonka.com	Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es
Azerbaijan	Cyprus	Iceland	New Zealand	Suriname
Firm Progress a. Aliyev Str. 26A 1052 Baku	Med Marketing 17 Digeni Akrira Ave P.O. Box 27017 1641 Nicosia	BYKO ehf. Bildshóðava 20 110 Reykjavík	Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) 0 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz	Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O.Box: 12782 Paramaribo – Suriname South America Phone: (+597) 438050 www.deto.dr
Belarus	Czech Republic	Ireland	Norway	Sweden
Private Enterprise "Master Garden" Minsk Sharangovich str., 7a Phone: (+375) 17 257-00-33 Mob.: (+375) 29 676-16-09 mg@mastergarden.by	Husqvarna Česko s.r.o. Túrkova 2319/5b 149 00 Praha 4 – Chodov Bezplatná infolinka: 800 100 425 servis@c.husqvarna.com	Husqvarna UK Ltd Preston Road Aycliffe Industrial Park Newton Aycliffe County Durham DL5 6UP info.gardena@ husqvarna.co.uk	Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskvenveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no	Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige
Belgium	Denmark	Italy	Peru	Switzerland / Schweiz
Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België	GARDENA DANMARK Lejvej 19, st 3500 Værløse Tlf.: (+45) 7026 4770 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk	Husqvarna Italia Spa Centro Direzionale Planum Vit del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Tel.: (+39) 031.4117700 assistenza.italia@ it.husqvarna.com	Husqvarna Perú S.A. Jr. Ramón Cárcamo 710 Lima 1 Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416 juan.remuendo@ husqvarna.com	Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägenwil Phone: (+41) 0 62 887 37 90 info@gardena.ch
Bosnia / Herzegovina	Dominican Republic	Japan	Portugal	Turkey
SILK TRADE d.o.o. Industrska zona Bukva bb 74260 Tešanj	BOSQUESA, S.R.L Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago Dominican Republic Phone: (+809) 736-0333 joserbosquesa@claro.net.do	Zenoah Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@ husqvarnagroup.com	Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Moura Tel.: (+351) 21 922 85 30 Fax: (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt	Dost Bahçe Dış Ticaret Mümessiliklik A.Ş Yunus Mah. Adil Sok. No:3 İç Kapı No: 1 Kartal 34873 İstanbul Phone: (+90) 216 38 93 939 info@dostbahce.com.tr
Brazil	Ecuador	Kazakhstan	Romania	Ukraine / Україна
Husqvarna do Brasil Ltda Av. Francisco Matarazzo, 1400 – 1º andar São Paulo – SP CEP: 05001-903 Tel: 0800-112252 marketing.br.husqvarna@ husqvarna.com.br	Husqvarna Ecuador S.A. Arupos E1-18 y 10 de Agosto Quito, Pichincha Tel. (+593) 22800739 francisco.jacome@ husqvarna.com.ec	LAMED Ltd. 155/1, Tazhibayevi Str. 050060 Almaty IP Schmidt Abayavenue 3B 110 005 Kostanay	Madek International Srl Soseaua Odaii 117-123, R 013603 Bucureşti, S 1 Phone: (+40) 21 352.76.03 madex@ines.ro	ТОВ „Хускварна Україна“ вул. Василівська, 34, офіс 204-т 03022, м. Київ Тел.: (+38) 0 800 504 804 info@gardena.ua
Bulgaria	Finland	Korea	Russia / Россия	Uruguay
AGROLAND България АД бдн. 8 Декември, №13 Офис 5 1700 Студентски град София Tel.: (+359) 24 66 6910 info@agroland.eu	Oy Husqvarna Ab Gardena Division Lautarhankatu 8 B / PL 3 00581 HELSINKI www.gardena.fi	Kyung Jin Trading CO.,LTD. 107-4, SunDuk Blvd., YangJae-dong, Seocho-gu, Seoul, (zipcode: 137-891) Phone: (+82) 02 574-6300	ООО „Хускварна“ 141400, Московская обл., г. Химки, улица Ленинградская, владение 39, стр.6 Бизнес Центр „Химки Бизнес Парк“, помещение ОВ02_04 http://www.gardena.ru	FEELI SA Entre Ríos 1083 CP 11800 Montevideo – Uruguay Tel.: (+598) 22 03 18 44 info@felisa.com.uy
Canada / USA	Estonia	Lithuania	Serbia	Venezuela
GARDENA Canada Ltd. 100 Summerlea Road Brampton, Ontario L6T 4X3 Phone: (+1) 905 792 93 30 info@gardenacanada.com	Husqvarna Eesti OÜ Valdeku 132 EE-11216 Tallinn info@gardena.ee	Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv	Domet d.o.o. Autoput zu Novi Sad bb 11273 Belgrade Phone: (+381) 1 18 48 88 12 miroslav.jejina@domet.rs	Corporación Casa y Jardín C.A. Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB. Colinas de Bello Monte. 1050 Caracas. Tlf: (+58) 212 992 33 22 info@casayjardin.net.ve
France	Georgia	Luxembourg	Singapore	
Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Germeriviers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR : 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)	Transporter LLC 1130 Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia	Magasins Jules Neuberg 39, rue Jacques Stas Luxembourg-Gasperich 2549 Case Postale No. 12 Luxembourg 2010 Phone: (+352) 40 14 01 api@neuberg.lu	Hy-Ray PRIVATE LIMITED 40 Jalan Pemimpin #02-08 Tat Ann Building Singapore 577185 Phone: (+65) 6253 2277 shiyng@hyray.com.sg	